

# БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА | BIEŁARUSKAJA KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaaja i literaturnaja hazeta.

Adras Redakcyi i Administracyi:  
WILNIA, ZAWALNAJA 1-1 (Wilno, Zawalna 1-1).  
Redakcyja adčynlena ad 9 hadz. ran. da 4-aj uwieč.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEN.

Košty wydawania pakrywajuc składki.  
Składka u hod 4 zał. na paŭhoda — 2 zał.  
na 3 miesiacy — 1 zał.

## ŠKOLNY KURATAR AB ŠKOŁACH I AB BIEŁARUSACH

„Kur. Wil.“ z dn. 26.XI siol. pad zahałoŭkam „Szkoła, jej braki i potrzeby“ pamiaściu referat Kuratara Wilenskaha Skolnaha Wokruhu na sabrańni pasłoŭ i senataraŭ, jakija majuć być pradstaŭnikami biełaruska-litoŭskich ziamiel pad Polščaj. Z referatu dawiedwajemsia nastupnaje.

— U biahučym školnym hadzie ūsich dzieciej u školnych hadoch u wilenskim školnym wokruzie (wajawodztwy: Wilenskaje, Nawahradzkaaje i ūschodniaja časć Biełastockaha) naličajecca 483,049; z ich wučyca 416,876 (86,1 prac.), nia wučyca 66,993 (13,9 prac.). Dzieci, što chodziać u szkołu ū mieščach i miastečkach, majuć dapaomohu ježaj, adzietkam i inš., dzieci-ž wiaskowyja padobnaj apieki nia majuć badaj zusim.

U školach siarednich wučacca pierawažna dzieci bačkoŭ z miesta, dzieciej sialanskich duža mała i tych lik uščiaž žmianšajecca.

Zaznačajecca ūpłyŭ nia tolki kultury polskaj na biełarusau i litoŭcaŭ, ale tak-ža naadwarot: i palaki pryniali niekatoryja wartaści miascowaj kultury, dziakujučy čamu stwaryŭsia tut asobny typ palaka.

Na 390.000 dzieciej u publičnych školach jość 128,740 dzieciej, katorych rodnaj mowaj jość mowa biełaruskaja i 10.234, katorych rodnaj mowaj jość mowa litoŭskaja. Litoŭcy nacynjalna świedamyja i damahajucca swajej školy. Jość nadzieja, što sprawy litoŭskaj školy i ahułam litoŭskaj aświewy ūložacca zhodna z pačućciom polskaj dziaŭnaści.

Biełarusam nie chapaŭe świedamaści, a zhetul wynikaje i toje, što jany nie damahajucca školy ū rodnaj mowie. Ciapier jość 69 škol, u jakich uziata pad uwahu biełaruskaja mowa, a tak-ža jość biełaruskaja dziaŭnaść himnazija ū Wilni. U školach używajucca biełaruskija čytanki, drukujecca biełaruski špieŭnik. —

Woš hałoŭnyja punkty referatu Školnaha Kuratara ab škole ū jaho wokruzie. Pradusim treba šćwierdzić, što infarmacyi jaho ab biełarusach duža niatočnyja i staronnyja. Na 390.000 dzieciej u publičnych školach tolki 128,740 dzieciej, heta zn. tolki, kala jakoj trećciaj častki, rodnaja mowa biełaruskaja. Dyk jak heta mahło stacca, što na terytorii, na jakoj żywuć biełarusy ū bolšaści, mienšaść dzieciej maje rodn-

ju mowu biełaruskuju? Jasna, što dzieciej biełarusau katalikoŭ mowaj rodnaj uwažajecca mowa polskaja; škada, što Kuratar nie padaŭ statystyki henych dzieciej pawodle relihii, z hetaha šmat čaho možna bylo-b dawiedacca cikawaha. Mnohich peŭniež dzieciej i biełarusau prawasłaŭnych mowaj rodnaj zapisana mowa polskaja, bo-ž wučyciali zapiswajuc zwyčajna tak, jak choćuć, a jak jany choćuć, my dobra wiedajem.

Dziŭna mała, bo tolki 10.234 naličyli školnyja ūłady ū publičnych školach dzieciej litoŭskich (u litoŭskich školach prywatnych dzieciej tolki 1.047). Jasna, što i litoŭskim koštam pawialičany lik dzieciej polskich.

Najbolš ureščie pikantna razwažaje Kuratar ab biełaruskaj świedamaści i ab tym, što biełarusy byccam nie žadajuć swajej školy. Hetkaje čwierdžannie pradusim supiarečnaje z tym, što 128.740 dzieciej u publičnych školach uwažajuć swajej matčynaj mowaj mowu biełaruskuju, bo kali až hetaki lik dzieciej trymajucca swajej mowy i nacynjalnaści, dyk chiba-ž jany tymbolš žadajuć mieć swaju rodnuju školu. I hetak jość sapaŭdy.

A kali jdzieć ab toje, što byccam biełarusy nie damahajucca swajej školy, dyk treba skazać, što jany damahajucca, ale ich damahaŭniaŭ nia słuchajuć i, treba skazać, što prypanujučych palityčnych warunkach, nia tak lohka swaje damahaŭni wyjawić.

Praŭda, adnosiny polskich školnych ūładaŭ da školnych patrebaŭ biełarusau biełaruskija sialanskija masy žnieachwocili, i jany, nia wieračy ū toje, što hetyja ūłady spoŭniać ich kulturnyja žadaŭni i potreby, masawa pierachodziać na aświewu pazaškolnuju, časta ūwažajučy jaje, jak swajho rodu konspiracyju.

Praŭda, dobra j heta. Ale susim niadobra, što biełaruskija masy, nia wieračy ū pažadanyj wynik, bolš pačynajuc canić aświewu pazaškolnuju, jak školnuju. Woš-ža abawiazkam žjaŭlajecca biełaruskaha hramadźianstwa žwiarnuć na hetu sprawu asabliwuju ūwahu, kab parušyć biełaruskija narodnyja masy ū kiŕunku składaŭnia deklaracyjaŭ na biełaruskija dziaŭnaŭnyja školy. Heta budzie najlepšy adkaz Kurataru na jaho infarmacyi ab biełaruskaj školnaj sprawie.

## Gaudeamus igitur...

Пятнаццаць гадоў таму назад сьведомыя беларускія студэнты Віленскага Унівэрсытэту заснавалі БЕЛАРУСКІ СТУДЭНЦКІ САЮЗ.

Сёлетня ўрачыста сьвяткуюць гэты мамэнт беларускія студэнты. Да гэтага сьвяткаваньня аднак мае права і старэйшае ірамадзянства, раз дзеля таго, што шмат хто выйшаў з рады ў гэтым Саюзе ды што кожны сьведомы беларус супольна перажывае ўсе радасьці і турботы свайго роднага студэнцтва.

Сьвяткуем гэты ўгодкі БССаюзу і мы, што няўтомна сочым за ўсякімі праявамі беларускай жыцьця ды адбываем яю на бачынах „Беларускай Крыніцы“. Ня раз і неаднальковыя трапляліся ў нас абразы з жыцьця БССаюзу. Заўсёды аднак аднолькавымі ёсьць наша становішча, — каб беларускі студэнт быў прыкладным студэнтам і такім-жа ірамадзянінам. Вітаем працу беларускага студэнцтва ўсёды, але прад усім хочам яю бачыць пры працы над самым сабою і над сваімі фавеснікамі. Гэта-ж жадацьне складаем і Беларускаму Студэнцкаму Саюзу з нагоды ягоных угодкаў.

Рэдакцыя „БЕЛ. КРЫНІЦЫ“.

## У справе абнаўленьня Б. Х. Д.

Справа абнаўленьня Б.Х.Д. бязумоўна зьяўляецца сёньня адной з найважнейшых праблемаў у жыцьці Заходняй Беларусі.

Бо як гэта ні сумна, але БХД. ёсьць сёньня адзінай легальнай арганізацыяй, якая рэпрэзэнтэе пагляды і імкненьні калі ня большасьці, то прынамсі значнае часткі беларускага грамадзянства. І абнаўленьне гэтай арганізацыі мусіць быць дэканана хоцьбы дзеля таго, каб даць магчымасьць аб'яднацца ўсяму беларускаму народу. Гэта ня толькі яе маральнае права, але і абавязак, за выпאўненьне якога перад народам і гісторыяй дасьць адказ!

Абнаўленьне БХД. абыймае 1) зьмену назову і 2) зьмену праграмы.

Да 1). Справа назову мне здаецца найменш важнай справай. Не ў назове, а ў чыне месціцца сіла арганізацыі. „Грамада“ не называлася: „радыкальнай“, ані „хрысьціянскай“, — а вунь які ўплыў мела! Чым назоў карацейшы і прасцейшы, тым лепш. Асабіста нічога ня маю супроць назову: „Белар. Народн. Аб'едн.“

Да 2) Без параўнаньня важнейшай ёсьць справа зьместу праграмы арганізацыі.

Хіба ніхто не запярэчыць, што побач глыбока рэлігійных, — ёсьць нямала чэсных і энэргічных беларусаў вольнадумцаў, якія ніколі ня ўпішуча ў арганізацыю з рэлігійнай афарбоўкай.

Таксама нямала беларускіх радыкалаў устрымлівалася ад супрацоўніцтва з БХД з увагі на яе асьцярожнасьць у галіне сацыяльных перамен.

Можна ня зусім пажаданай была і лішняя каталіцкасьць БХД, якая ня зусім магла падабацца праваслаўным беларусам.

Арганізацыя, прэтэндуючая да рэпрэзэнтаваньня інтарэсаў усяго беларускага народу, павінна выйсьці за межы рэлігійнасьці і тае ці іншае сацыяльнае праграмы.

Сьцяг Беларускага Народн. Аб'яднаньня павінен абняць усіх дзяцей свае Бацькаўшчыны, так праваслаўных, каталікоў, як і вольнадумцаў! Ня будзе агульнанароднай арганізацыяй тая, якая прыме ў свае

рады „верных“, а адкіне „няверных“ і наадварот. І дзеля гэтага да сёньняшняга дня ня была такой арганізацыяй ані БХД., ані КПЗБ.

Агульнабеларуская арганізацыя павінна прыгарнуць да сябе кожнага Беларуса, маючага сваім ідэалам Незалежнасьць Бацькаўшчыны!

Таксама ня можна зацясяняць сацыяльнай праграмы.

Не дзялем скуру нязлоўленага мядзведзя!.. Ня мы выгадвалі беларускі народ і ня мы будзем накідаць яму тыя ці іншыя сацыяльныя формы! Дайма магчымасьць нашай вёсцы вызваліцца з цемнаты, бядноцтва, а тады вёска сама сабе дарогую знойдзе!..

Дык падсумоўваючы: агульнабеларуская арганізацыя не павінна быць ані „хрысьціянскай“ ані „бязбожніцкай“, — ані „капіталістычнай“, ані „камуністычнай“... Ня можна справы духавенства, — або справы ўласнага загону ці калектыву, — ставіць перад справай незалежнасьці! Не каталік ці праваслаўны, — не капіталіст ці камуніст дабіваецца лепшай долі, але Беларусь!..

Свабода перакананьня і слова, — гэта незалежнасьць, — вось якім павінен быць зьмест агульна-народнай арганізацыі!

Мгр. Аляксей Анішчык.

З паданых у нумары 39 „Бел. Крыніцы“ ў камунікацыі Прэзыдыюму Ц. К. БХД тры назовы для абнаўленай БХД я прыліжваю да аднаго — „Беларуская Народная Радыкальная Партыя“.

Я фактычна да арганізацыі БХД не належу, але гэтая абнова яе і мяне, як дзейнага беларуса, ня менш цікавіць, як яе, БХД, сяброў.

На мой пагляд, „Беларуская Народная Радыкальная Партыя“, хоць сваім назовам зможэ абняць і меншы лік людзей ад іншых назоваў, але партыйна арганізаваныя людзі сільнейшыя ідэо-ва і больш дысцыплінаваныя.

Усялякія „Аб'яднаньні“ людзей не арганізуюць і да інтэнсыўнай дзейнасьці яны менш здольныя.

Наваградчына.

Март. Ів.





Сьв. памяці АНТОН БЕЛЕНКО,  
на 22 годзе жыцця памёр у  
Наваградскім шпіталі 23 ліста-  
пада а 9 гадзіне ўвечары ад  
прастрэлу а 8 гадзіне раніцай  
таго-ж дня камісарам двара  
Міроўшчына, аб чым пава-  
дамяюць агорнуты глыбокім  
жалем

бацьні, браты і сёстры

Гірычы, 25.XI.1935.

## З БЕЛАРУСКАГА ЖЫЦЦЯ

З дзейнасці Віленскага Аддэ-  
лу БІГІК. У мін. нядзелю 24 ліста-  
пада а гадз. 17-тай у залі Інстытуту  
пры Завальная вул. 1—1. Др. Ма-  
лецкі прачытаў 1ую частку свае на-  
вукова-папулярнае лекцыі на тэму:  
„Мы і наша Бацькаўшчына“. Была  
гэта, як нас інфармуець, спроба  
здаволіць жаданне перад усім ра-  
месьніцкай і работніцкай моладзі,  
якая апошнім часам пачала праяў-  
ляць сваё зацікаўленне беларускім  
пытаннем. З таго, што на лекцыю  
запраўды з'явілася многа слухачоў,  
відаць, што ў масах ужо ёсць го-  
лад здаровай духовай стравы. Ар-  
ганізатары і лектар выканалі сваё  
заданне добра. Другая частка (за-  
канчэньне) лекцыі адбудзецца ў  
нядзелю 8 сьнежня, там-жа. Лепш-  
бы было, здаецца, каб рэфэраты  
былі крыху карацейшыя ды каб  
пераплаталіся дэкламацыямі і пе-  
сьнямі.

Урачыстае сьвяткаваньне XV  
угодкаў існаваньня Беларускага  
Студэнцкага Саюзу адбудзецца ў  
нядзелю 1-га сьнежня 1935 году  
ў гэтым парадку: А 9-тай гадзіне  
Урачыстае Набажэнства ў касцёле  
сьв. Мікалая (зав. сьв. Мікалая).  
А 12-тай гадзіне Малебен у Пят-  
ніцкай Царкве (вул. Вялікая). А 16-тай  
гадзіне Урачыстая Акадэмія ў залі  
Сьнядэцкіх (Галоўны будынак УСБ).  
А 22-тай гадзіне вечаўна ў залі  
Літ. Студ. Саюзу (Віленская 28—1).

З выдавецкай нівы Гэтымі дня-  
мі выйшлі з друку кніжыцы:

„Rady chworym i zdrowym“ др.  
Станіслава і др. Ядвігі Грынкеві-  
чай. Частка I. Аб заразных і іншых  
хваробах. Вільня 1935. Выданьне  
„Беларускай Крыніцы“. Кніжыца  
мае 120 бачын разьмеру 8°. Цана  
50 гр.

„Bielarusy ў swiatle praŭdy“ —  
кс. праф. др. Я. Тарасевіча. Выд.  
„Хрысціянскай Думкі“. Кніжыца мае  
40 бачын разьмеру 8°. Цана 20 гр.  
Галоўны склад гэтых кніжыц —  
кнігарня „Пагоня“, Вільня, Заваль-  
ная 1.

З Беластоку. Надовячы мясцо-  
вая адміністрацыя перадала мае-  
масць Т-ва Беларускае Школы ў  
„Dom Prawosławnych Polaków“.

Варта, каб гэтай справай заці-  
кавілася Галоўная Управа Т. Б. Ш.

## Wialiki polityčny praces u sprawie zaboystwa ministra Pierackaha

Praces u sprawie zaboystwa mi-  
nistra Pierackaha, ab pačatku jakoha  
my padawali ŭ prošłym numary „Biel.  
Krynicy“, wyklikaŭ wialikaje zacikaŭ-  
leńnie wa ŭsiej Polšcy i zahranicaj.  
Z usiej Polšcy i ŭmat z zahranicy  
prybyło ŭ Wařsawu karespendentaŭ  
roznych hazet, jakija ŭyroka apiswa-  
juć pačutaje na hetym pracesie. Wa-  
žniejšyja mamenty hetaha apisańnia  
padajom niżej:

Bajawiki ukraińska padziemiella  
O.U.N. na ławie abwinawačanych  
u Wařsaŭskim Akružnym Sudzie.

Pawodle aktu abwinawačañnia  
ŭsie pudsudnyja heta bajawiki ukraiń-  
skaj tajnaj nacyjanalna-rewalucyjnaj  
arhanizacyi, jakija chočuć siłaŭ usta-  
nawić niezaležnuju ukraińskuju dzia-  
ławu.

Padsudnych dapytywali ŭ sudzie  
pa adnamu, ale nie dapytalisia, bo  
padsudnyja, adzin za druhim, zajaŭla-  
li, što saznańnie buduć dawać tolki  
paukraińsku. Sud pryńiaŭ hetuju za-  
jawu, jak admowu pudsudnych dawać  
saznańnie. Wařsaŭski praces z usich  
dasiuleŭnich pracesaŭ O.U.N. u Pol-  
šcy мае najsiłniej padčyrknuć pa-  
lityčny charakter. Sluchajuć hetaha pra-  
cesu delehaty ministerstwa ŭnutra-  
nych i zahranicznych spraŭ. Hetaje za-  
cikaŭleńnie nie ahrańičajecца ŭ mie-  
žach Polšcy, ale wyblahaje i zahranicu.

Litwa i Čechasławačyna prad wa-  
řaŭskim trybunałam.

Akt abwinawačañnia, u sprawie  
zaboystwa min. Pierackaha, pašwiača-

je adzin wialiki raździeł Litwie, dzie  
haworycca ab finansawańni i padtrym-  
liwańni ukraińskich terorystaŭ. Pry  
hetym akt abwinawačañnia ćwierdzić  
byccam što faktyčny zaboja min. Pierackaha  
učioł u Čechasławačyni, dzie OUN. mieła swaje tajnyja arha-  
nizacyi i dzie tajna prabywali kiraŭni-  
ki ukraińskich terorystaŭ.

Tut treba prypomnić, što niekato-  
ryja polskija hazety, nia raz pišačy  
ab ukraińskaj sprawie, časta ŭspami-  
nali prožwišča pałk. Kanawalca, nazy-  
wajučy jaho haloŭnym kamandantom  
špiarša UWQ. (Ukraińskaja Wajsko-  
waja Orhanizacyja), a pośle OUN.  
(Orhanizacyja Ukraińskich Nacyjana-  
listaŭ), ćwierdziačy, što pałk. Kana-  
walec najbołš prabywaje ŭ Berlinie.  
Adnak u akcie abwinawačañnia, u ja-  
kim ad pačatku da kanc haworycca  
ab tajnych arhanizacyjach UWQ. i  
OUN., — ab dziejaŭści hetych arha-  
nizacyjaŭ na terytoryi Niamieččyny i  
ahułam ab prabywańni tam ukraiń-  
skich terorystaŭ ničoha nie haworycca.

Ćwierdžańnie aktu abwinawačañ-  
nia, što ukraińskija terorysty ŭ Litwie  
miele padtrymańnie z boku tamaŭna-  
ha ministra zahranicznych spraŭ, wy-  
klikała ŭyrokaie hazetnaie zacikaŭleń-  
nie. U adkaz hetamu, ličioŭskaje aŭ-  
cyjalnaie ahiienstwa „Elta“ wydała za-  
piarečañnie, što ukraińskich terory-  
staŭ ličioŭski ŭrad ani finansawał ani  
padtrymliwał jakim inšym sposabam.

Hety wialiki polityčny praces ad-  
bywajecца dalej, wiestki ŭ ab im ŭ-  
yroka i hromka razychodziacca pa  
ŭsim świecie.

k.

## Z wajennaha frontu ŭ Afrycy

Hetymi dniami abisyncy pačali  
nastupać na italijskaŭ i dawoli ŭdač-  
na — italijskija raźbityja adstupajuć.  
U bitwie kala Unale abisyncy adabrali  
ad italijskaŭ 4 tanki i 6 braniawi-  
koŭ-aŭtamabilaŭ. Paŭstała panika ŭ  
italijskim wojsku i achapiła ŭsie  
garnizony ŭ Gorrybei i Gerlogubi.  
Italijskija ŭciakajuć da Ual-Ual War-  
Dair.

Na hetym froncie ŭ Ogaden Ita-  
lijancy stracili ŭsiu terytoryju, jakuju  
byli zdabyŭšy za 55 dzion wajny.

## Japonija ŭ paŭnočnym Kitaju

Prawincyji paŭnočnaha Kitaju, u  
sprawie jakich my pisali ŭ prošłym  
numary, pačali abwiaščacca aŭtano-  
nymi. Japonskaje wojska rasparadža-  
jecца ŭ hetaj kralinie zusim swabod-  
na, jak choča, i prabirajecца ŭžo da  
Pekinu.

## Rewalucyja ŭ Bra- zylji

U paŭdionnaj Ameryцы ŭ Brazy-  
lii hetymi dniami wybuchnuła kamu-  
nistyčnaja rewalucyja. U Rio Grande  
del Chorcie kamunisty ŭtwaryli rewa-  
lucyjny ŭrad i pawiali baračbu za ŭła-  
du wa ŭsim kraju. Nia ŭsio wojska  
prylučylaś da kamunistaŭ; bołšeść  
jaho wystupiła protiŭ kamunistyčnaha  
ŭradu. Čhto pieramoža — pabačym.

taha „Sialanska-Rabotnickaha Frontu“  
wystupiŭ u abaronie Bielarusau, Ukra-  
incaŭ, Litoŭcaŭ. Jašče nikoli i ničto  
z hetaha polskaha „Sialanska-Rabot-  
nickaha Frontu“ nia pryznaŭ sama-  
stojnaści i niezaležnaści bielarskaha  
abo ukraińskaha narodaŭ, ani paka-  
zaŭ na kryŭdu Bielarusau, Ukrainceŭ  
abo Litoŭcaŭ dy tymbolš nie pastawiŭ  
domahańnie skasawańnia ichnych kryŭ-  
daŭ. Bołš taho: za polski zakon, dzia-  
kujučy katoramu na našych ziemiach  
asiełilisia i asialejucца polskija esad-  
niki — hałasawali imienna hetyja „su-  
pročfašystaŭskija“ polskija partyi. He-  
tyja-ž partyi nasylajuć nam i swaich  
asadnikaŭ. A čto-ž čuŭ, kab naś bie-  
larus dostaŭ niejdzie chuter u Polšcy?  
Słowam, polski „Sialanska-Rabotni-  
cki Front“ u adnosinach da niepolska-  
ha nasielnictwa ŭ sučasnaj Polšcy  
mała čym rožniŭsia dasiul ad taho  
frontu, suproć jakoha мае namier  
supročstawicца.

Ale čas pieramianiaje ŭsio — ka-  
žuć tyja, što čakajuć pieramieny. Dyk  
i my čakali na pieramieniu adnosinaŭ  
da bielarskaj sprawy z boku polska-  
ha „Sialanska-Rabotnickaha Frontu“.

Budziem-ža pryhladać da far-  
malnaha twareńnia sialanska robotni-  
kaha supročfašystaŭskaha frontu, i  
prysłuchoŭwacца, jak hety front bu-  
dzie adnosicца da h. zw. narodnych  
mienšaściaŭ u Polšcy ahułam, a ŭ  
asobnaści, jak adniasiecца da sprawy  
bielarskaj. Ad hetaha buduć zaležny  
i našyja da hetaha frontu adnosiny.

p.

## Polski „Sialanska-Rabotnicki Front“

Starod niekatorych hrupaŭ pols-  
kich maładych piśmieńnikaŭ i publi-  
cystaŭ, jak my padawali ŭ prošłym  
numary „Biel. Krynicy“, utwaryŭsia  
supročfašystoŭski supolny front. Ale  
heta, pakulšto, front małoj hrupy roz-  
namoŭnaj intelihiencyi, jakaja wialiki-  
mi ŭplywami na pracounyje masy jaš-  
če pachwalicца nia moža. Adnak klič  
stwareńnia „Sialanska-Rabotnickaha  
Frontu“ suproć kapitalistyčna-abšar-  
nickaha fašystaŭskaha frontu, u pol-  
skaj h. zw. „chłopskaj“ presie prajaŭ-  
lajecца štoraz čaściej i macniej.

Polskaje robotnictwa dasiul zna-  
chodzicца ŭ bołšaści pad ŭplywami  
Polskaj Partyi Socyjalistyčnaj (P.P.S.),  
jakaja adnosna sučasnaha režymu ŭ  
Polšcy zajmae stanowišča apazycyj-  
naje. Majuć na polskaje robotnictwa  
ŭplywy i inšyja marksouška-socyja-  
listyčnyja kirunki, a tak-ža i hrupy so-  
cyjalna-chryścijanskija. Słowam, pol-  
skaje robotnictwa z hledzišča socyja-  
lna-ideowaha, a tak-ža i farmalna-ar-  
hanizacyjnaha dawoli drobna padzie-  
lenaje.

Sialanstwa polskaje mała lepš  
arhanizawanae, jak sialanstwa naša-  
je, bielarskaje. Sialanskich partyjaŭ  
u Polšcy wielmi mnoha i ŭsie jany  
miž saboju swaracca. Na pawadyrstwa  
polskaha sialanstwa pretendujuć hetki-

ja polskija partyi: „Stronnictwo Chłop-  
skie“, „Stronnictwo Ludowe“, „Wyz-  
wolenie“, „Piast“ i inšyja.

Hetak woś pradstaŭlajecца „arha-  
nizawanaść“ polskich pracounych ma-  
saŭ, jakija, pawodle kliču „Sialanska-  
Rabotnickaha Frontu“, pawinny su-  
pročstanuć abšarnicka-fašystoŭskomu  
frontu, jaki, kaža to-ž klič, stanowić  
polskija partyi: B.B. „Stronnictwo Na-  
rodowe“ (endecyja), „Obóz Narodowo-  
Radykalny“ i „Chryścijanskaja De-  
mokracyja“.

Pry hetym treba adznačyć, što ŭ  
Polšcy i miž hetymi fašystaŭskimi  
partyjami niama adnaho wa ŭsim su-  
polnaha frontu — u sprawach nutra-  
nych, za ŭładu, jany miž saboju swa-  
racца na „žycio i śmierć“. Supolny  
front miž hetymi partyjami tworyć tol-  
ki ichniaja nacyjanalistyčnaja ideolo-  
hija ŭ adnosinach da niepolskaha na-  
sielnictwa ŭ działawie i ŭ sprawach  
pašyreńnia polskaj nacyjanalnaj eks-  
pansii, jak najšyrej i jak najdalej.  
Treba adznačyć tak-ža i toje, što ŭ  
sprawie nacyjanalnaj ekspansii z he-  
tym fašystaŭskim frontam dasiul zu-  
sim salidaryzawauśsia i front protiŭ-  
fašystaŭski — P.P.S., „Stron. Chłop-  
skie“, „Piast“, „Stron. Ludowe“, „Wyz-  
wolenie“ i inšyja. My nidzie i nikoli  
jašče nia čuli, kab chtokolečy z he-

Wincuk Adwažny

3)

## Hanuliny kłopoty

ČAŚĆ II.

I.

Jość ŭ Ameryцы kraina,  
Što zawlecca Arhientyna.  
Bielarusy, adkul byŭšy,  
Dalaroŭ tak-ślak zdabyŭšy,  
Starym śledam što raz bolejšy,  
Tudy honiacца da dolaj.  
Jašče ŭsio bylo-b ničoha:  
Dy papieraŭ treba mnoha!  
Hanna ŭžo saŭsim nia znała,  
Na čym jejna sprawa stała.

Tak biada pa nowaj modzie  
Adzinokaja nia chodzie:  
Heta z lewa, taja z prawa —  
Jak zabłutaiecца sprawa,  
Dyk razbłutoć wielmi trudna.  
Dola dobraja — marudna,  
A biada halopam skača.  
Adzin stohnie, inšy płača:  
Ludzi dolu praklinajuć,  
A hdzie lepšaja — nia znajuć...

Nie razważyŭšy tałkowa,  
Tak, na pierša muźnia słowa,  
Pradala Hanula chatku.  
Raspradaŭšy da astatku,  
Reštu tak paradzawała,  
Što kamu pad ruku ŭpała.  
Śladzić baba ŭ swajej chacie,  
Dy ludziłam arendu płacić,  
Bo to chata ŭžo čužaja.  
Hanna biednaja nia znae,  
Ci kupiać što, ci strymacca,  
I nia мае čym zaniacca.

Jak sabrała hrašej horbu,  
Paskładała ich u torbu:  
Zakrucila, zawiazala,  
Kapščok na šyju ŭskłala;  
Z imi jeła, z imi spała —  
Ni kapiejki nie čepala...  
A na dumcy mieła toje:  
Choć najhorša dzieła złoje,  
Choć biada, patreba, licha,  
Ci što inša — śladzić cicho.  
A choć dochtar, choć apteka  
Napadzie na čalawieka,  
Tak sabie pastanawila  
I na nosie zarubiła —  
Nie paruŭšy swajej kasy:  
Trymać celyja zapasy  
Na tu wažnuju hadzinu —

Na darohu ŭ Arhientynu.

Až tut wyjšla pieraškoda —  
Dziŭna z metrykej pryhoda;  
Dyk papala baba ŭ nierat:  
Ani ŭzađ, ani uplerad!...  
Z taho hora, ambarasu  
Zmarawała doŭčy času;  
A tut termin prapuscila  
I ahientu štraf płaciła  
Za jahonyja kłopoty.  
(Ustupiŭ na dziesiać zloty).  
Jašče morščyŭsia, sworyŭsia,  
Ale zara adpuściŭsia,  
Jak z wuzła jamu dastała  
Funcik masła, krajčyk sala.  
Biadu babinu ubačyŭ  
Nowy termin joj naznačyŭ;  
Paciaŭšy jaje, śmiajaŭsia —  
Wielmi babie spadabaŭsia.

II.

Nie stary byŭ pan „ahienty“;  
Pierš Wincuk — clapier, „Wincenty“,  
Byŭ ahientam hadok treci,  
I trymaŭsia „ad waŭeci“.  
U wajnu jašče japonsku  
Akademiju smarhonsku  
Skončyŭ (Ślachcic jon ašmianski);

Mieŭ abyčaj, noraŭ panski:  
Hryz zubami papiarosu,  
Skrabaŭ palcam kala nosu,  
Sop, jak huś, dy palcam pstykaŭ;  
Wiečna nosam čmychaŭ, mikaŭ...;

Na wajnie byŭ intendantom,  
ŭ Polšcy niejkim kamandantom.  
U palityku ŭmiaŭsia:  
ŭ „Wyzwalency“ zapisaŭsia.  
Jak da Sojmu stanawiuśsia  
Z Bielarusami pabliŭsia;  
ŭ „Chłopskaj“ partyi oratar —  
Zarabaŭ jak ahitatar:  
Zdziorsla, biedny, i skryčaŭsia,  
U „Be-Be“ pierapisaŭsia.  
A usiudy wielmi mała  
Hałasoŭ zabrakawała:  
Dyk woś tak nia udaŭsia —  
Być pasłom nie dawiaŭsia!

U kutok hluchi zašyŭsia,  
Sekwestratam zrebiŭsia:  
Tut adżyŭ Wincuk, razjeŭsie;  
Čysta-hladka pryadzieŭsia,  
Kapialuć kupiŭ, maniŭski,  
Až woś... trapiŭ na Łukiŭski!  
Z turmy wylez pośle hodu.  
Klaŭ niaščasnuju pryhodu...



Беларускі Народна-Гаспадарскі  
Календар.

Bielaruski Narodny Kalendar  
na 1936 h. Wilnia 1936.

Рэдактар „Бел. Кр.“ пад вышэйазначанымі загаловамі прыслаў мне чатыры тонкія кніжыцы для рэцэнзіі. Разглядаю іх і думаю: нашто-ж мне аж чатыры штукі, мне і аднаго даволі. Аказваецца — гэта адзін календар, але выпушчаны ў свет у чатырох кніжыцах. Што такое, думаю — было ў беларускай шмат чаго сьмешнага, але гэтага яшчэ ня было. Гуморыстычны, знача, фэльетон трэба пісаць, а не рэцэнзію. Але гумар не мая спецыяльнасьць і зацяўшы зубы — гэта-ж самае раджу зрабіць чытачом — пераглядаю гэны „чатыра-кратны“ календар і інфармую аб ім беларускае грамадзянства.

Адна кніжыца „Biel. Narodny Kalendar“ (лацінкай) на 48 бач. зьмяшчае календарыюм і розныя, бяз ніякай лёгічнай лучнасьці, гаспадарскія і іншыя практычныя рады. Гэта і ўсё.

Другая кніжыца „Biel. Nar. Kalendar“ (так жа лацінкай) зьмяшчае: календарыюм, „Dudku Bielaruskuju“ выданую ў 1927 г. і... тыя-ж самыя рады, што й ў гэнай кніжыцы.

Узноў-жа адна кніжыца „Бел. Нар. Календар“ (гражданкай) мае ў сабе: верш Машары „Новаму Году“ (сапраўды прыгожы верш, шкода, што ён папаў у такі календар), календарыюм, розныя рады. І ўсё.

Другая кніжыца „Бел. Нар. Календар“ (так жа гражданкай), апрача ўсяго таго, што й у першай, мае яшчэ зборнічак беларускіх казак: Каваль, Змей, Рымша і інш., выданы ў 1929 г.

Ну, ці зразумелі, грамадзяне, што гэта за календар? Калі не, дык нічога не параджу, зьсней ня маю магчымасьці аб ім пісаць. Магу толькі яшчэ дадаць, што календар гэны — сапраўды „размавіты“ і „дзівосны“.

Ага, яшчэ на вокладцы (тоненькая каляровая папера) нешта напісана. Ёсьць там абвестка аб „Самапомачы“, аб Т-ве „Пчала“, аб кнігарні Ст. Станкевіча і... пералік сосьбскіх выдаўцаў выданьняў. Інфармацыя аб усіх іншых беларускіх арганізацыях нямае. А гэта ўжо сапраўды праступна, каб хоцьбы й такі календар выдаваць і ня даць у ім поўнага інфармацыйнага аддзелу аб усіх беларускіх арганізацыях і ўстановах!

Словам, не календар, але насмешышка календара і зьнявага беларускага нацыянальнага пачуцьця. Цэлы рад гадоў гэтакім насмешышчам быў беларускі адрывны календар. Урэшце знашліся паважныя выдаўцы, якія пачалі выдаваць сусім паважны сьценны календар. Няўжо-ж ня знайдуцца ў беларускім грамадзянстве так жа паважныя выдаўцы на паважны беларускі календар-кніжку? Ведаючы, якую

## Z UKRAINSKANA ŽYĆCIA.

Украінцы ў Анхліі. У Анхліі жо́сць Анхліска-Украінскі Камітэт. Hetý Kamitét na apošnim swaim pasledžanńi 31.X. stol. postanawiu wystupić pradž anheliskim hramadziastwam z prajektam zasnaŭnia pry adnym z anheliskich uniwersytetau katedry ŭkraínaznaŭstwa. Profesarskija kruhi anheliskich uniwersytetau da hetaj sprawy adniešliŭsja wielmi prychnilna.

## Z HAZET.

Imknieńnie na ŭschod. „Warsaŭski Dzieńnik Narodowy“ ćwierdzić, što ŭ Paznańščynie i na Pamorji wutwaryŭsia ćwierć nadmier kupcoŭ, ramiešnikaŭ, handlaroŭ, asabliwa siarod małodoha pakaleńnia. Tam dla ich užo ciesa i jany ŭkajuć dla swajej ekspansii nowych terenaŭ. Endec-ki časapis u hetaj sprawie radzić nastupaje: — Našym abawiazkam — kaža — jość naležna pakirawać henaj ludzkaj chwalaj, kab jana pajšla na ŭschod; kab jana stałasja padstawaj polščańnia haradoŭ i druhich wakolic na „Kresach Wschodnich“.

Jak bačym, polskija nacyjanalisty ab apalačanńi „Kresu Wschodnich“ uščiaŭ turbujucca i dzieła hetaha chacieli-b prysylać u naš Kraj, aprača asadnikaŭ na ziarnielnyja haspadarki, tak-ža ramiešnikaŭ, kupcoŭ i handlaroŭ.

Zanikańnie žyćciowaj radaści. U „Kurjery Warsaŭskim“ pajawilasja ŭ artykule cikawaja zaŭwaha, što ŭ Polščy zanikaŭe žyćciowaja radaść. Ab hetym, miž inšym, čytajem tam nastupaje.

„Polskaja hramadzkaŭa psychika chworaja. Moładź hadujucca ŭ atmosfery psychičnaha niezdarowa. Našyja damy, pamieškańni, usio žyćciowaje pawietra praniknuty turbotami bytu i niapeŭnaścij isnaŭnia. Dzieła hetaha — pryhnohlenasć, dzieła hetaha nima žyćciowaj radaści“.

Zanikła žyćciowaja radaść i siarod bielarusau. Ale bielaruskaja hramadzkaŭa psychika nia chworaja. Bielarusy majuć ideju budućyni.

Niamieckaja hazeta ab Warsaŭskim procesie. Niamieckaja hazeta „Der Deutsche in Polen“ — orhan niamieckaj katalickaj Partii na Šlonsku, ab sudowym procesie, jaki ćwierć adbywajucca ŭ Warsaŭie, piša miž inšym hetak.

„Akt abwinawačanńia tolki mimachodam, wielmi aściarožna, uspaminaŭe ab pajezdcaŭ abwinawa-“

вялікую нацыянальна-культурную роль іграе ў народзе добры календар-кніжка, беларускае грамадзянства, ня глядзячы на нікія сэнтымэнты, павінна скончыць з традыцыямі прымітыўзму і здабыцця на такі календар, з якога-была-б карысьць народу і з якім ня брыдка было б паказацца ў свет.

Аляксандар.

чаных украінскіх тэрорыстаў у Няміччыну, аб фальшывых нямічскіх паўпартых і аб берлінскіх му-жоў даўнеру ў тэрорыстычнай ар-ганізаванні“.

Пры hetym „Der Deutsche in Polen“ ćwierdzić, što miž украінскімі тэрорыстамі з Берліна і Халіччыны быў паслареднікам нямічскі журналіст і што афіцэр Ніко Жы — адзін з выдатных украінскіх дзеячоў — бiez pleraškodaŭ dzieł u Niamieččynie dalej.

## Z POLŠČY.

Дэкреты. Урад swaju haspadar-čuju palitiku prawodzić biezahladna — ŭščiež nowyja zakony ŭ hetaj sprawie dekretami Prezydenta wychodzić adzin za druhim. Hetymi zakonami nałożony padatak ad pensijaŭ, pabolšany dachodny padatak, abnižany ceny na cukar i inšyja manapolnyja i kortelnyja fabryčnyja wyraby. Cukar maje kaštawać 1 zł. za kilo.

Čynoŭniki pratestujuć. U minu-luju niadzielu ŭ Warsaŭie čynoŭniki — dziaŭaŭnyja, samaŭradawyja, handlowych pradpryjemstawaŭ i inšych branžaŭ — ladžili pratestacyjnaja zbor-ki suproć nakładanńia na ich padat-kaŭ ad pensijaŭ.

Zabastoŭka. Rabotniki wuhlakop-naj i hutnickaj branży damahajucca 6 hadzinnaŭ dňa pracy. Dzieła ŭz-macnieńnia hetych slušnych wydatkaŭ na školnictwa, a nie žmianšenińna ich. Aščadnaść u budžecie młn. ašwity žmianšenińnem wydatkaŭ na školnictwa hrazić začynieńniem isnujučych sko-łaŭ — kazali delehaty ministru. A heto bylo-b pawarotam da niaپیسمني-наści.

Nawarot da niaپیسمني-наści. U ministra ašwity byla delehacyja wučycielaŭ, jakaŭa predstavila sum-nyja nasledki namieranaha žmianšenińna wydatkaŭ na školnictwa. Pryrost ludziej wymahaje bolšych wydatkaŭ na školnictwa, a nie žmianšenińna ich. Aščadnaść u budžecie młn. ašwity žmianšenińnem wydatkaŭ na školnictwa hrazić začynieńniem isnujučych sko-łaŭ — kazali delehaty ministru. A heto bylo-b pawarotam da niaپیسمني-наści.

## Z ZAHRANICY.

Na relihiynym froncie ŭ Sawie-tach. Rasiejskaja patriaršaŭa eparchi-ja ŭ Amerycy padaŭe:

— Balšawiki zwolnili z wastrohu mitrapalita Piotru Krutickaha.

— U paławinie krasawika 1936 h. u Maskwie budzie sklikany ŭslerasiej-ski carkoŭny Sabor dzieła wybaraŭ patriarcha Rasiejskaj Prawasłaŭnaj Carkwy.

— Arhanizawanaŭa ŭ pačatku re-walucyi h. zw. „Žyŭaja Carkwa“ zu-sim zamiraje.

— Tulskaja kamsamolskaja arha-nizacyja aružnaj fabryki prawila siarod swaich slabroŭ ankietu ab adno-sinach da relihi. Na ankietu adkazali — 27 procantaŭ, što „wykonwajuć re-lihijnaja abraŭ“, 33 proc. zajawiła, što hetym pytańniem nia cikawicca i 40 proc. wiarnuła ankietu niaŭpau-nienaj.

Balšawickija maršały. My ŭžo padawali, što ŭ Sawietach wiernuty daŭniejšyja čyny ŭ wojsku. Z pasiarod čynoŭ najwyšejšym žyŭajucca čyn maršała. Hetymi dniami Rada Narod-nych Kamiseraŭ S.S.R.R. rašyła na-dać čyn maršała dla placioch kaman-dzierau čyrownaj armii: Warašyławu, Tuhačeuksamu, Jehorowu, Budžionamu i Blucheru.

Hrecyja. Pašla wiadnjanach kry-wawych zabureńniaŭ uwosień Hrecyja zawiała manarchiju. Haloŭny i zaŭ-slodny ŭ apošnich hadoch pawadyr hreckich rewalucyjaŭ Venizelos przy-naŭ manarchiju i ablačaŭ karalu, što budzie służyć jahonaj abjednywajučaj sprawie.

## Z KRAJU.

Zabastoŭka. U lasnych wokru-hach Bielastockaha paw. bastuje kala 1000 lasnych rabotnikaŭ.

Wyzysk rabotnikaŭ. Bielastoc-kija fabrykanty łamajuć zdabyčy ra-botnikaŭ i zatrudniajuć ich u fabry-kach bolš jak pa 8 hadzin u dzień.

Pažar. Nadwilačy ŭ Halšanach, Ašmianskaha paw. byŭ wieliki pažar — zhareła bolšaja časć usich budynkaŭ hetaha miastečka.

## Naša pošta.

Krapawa. Karespandencyju atrymali, dzikujem, skarystajem.

Bačka. Pišmy pieradany, knižku wyda-li. Za karespandencyju dzikujem, skarysta-jem. Napišycie ab skłađanńi ŭ Wašaj wako-licy deklaracyjaŭ za bielaruskuju školu. U sprawie pazyk — slaħofnia tek staić sprawo, što wyhadniej iści na rasterminawańnie. A što moža być zaŭtra? — chtož heta skaža!

Haradočkija rabotniki. Pišmo atrymali, z jakoha widać, što Wy nacyjanal-na i palityčna zusim niašwiedamyja. Budźcie aściarožnyje, kab Was nie sprawakawali wo-rahi. Radzim bolš čytać bielaruskuju litara-turu i bielaruskija hazety.

Lebidzieŭskija siłalanie. U hetym i ŭsia našaja, bielaruskaja bida, što naš narod nacyjanalna i socyjelna mała šwie-damy. My woš i spaŭniajem hetuju rolu, što ŭšwiedamijajem narod i kličem usich šwie-damych bielarusau twarć supolny front suproć usich worahaŭ Bielaruskaha narodu.

Sejbaku. Prystanyja na naš rachun-ak 5.35 zł. za kalendary pieradali adrasatu, a tak-ža pieradana i pažadańnie, wykazanaŭe ŭ adkryty.

Miranowiču. M. Dz. atrymali, dzia-kujem, čakajem abiacanaha rukapisu.

Słoznowiki. Atrymali i časťku dru-kujem u hetym numary, a rešta skarystajem u nastupnym. Hazetu Wam budziem pasylać.

Mart — nku. Dzikujem, drukujem, pišycie časćciej.

Hora. Pišmy atrymali, za karespanden-cyju dzikujem, u nastupnym numary bu-dziem drukawać, pišycie bolš.

Buta. Za prysłanaŭe dzikujem, u na-stupnym numary skarystajem.

\*\*\*\*\*

## Купляйце!

Беларускі Адр. Календар  
[на 1936 г.]

Цана аднаго экзэмпляра 50 грошаў. Хто адразу купаяе ад 10 да 25 ка-лендароў, плаціць 40 гр., ад 25 да 100 календароў — плаціць 37 гр., 100—300—35 гр., 300—1000—33 гр. за штуку.

Галоўны склад: Беларуская Кні-гарня „П А Г О Н Я“ Вільня, Завальная вуліца № 1—1.

Posle ŭlez naš pan Wincanty  
U zamorskija ahienty.  
Ćwierć wažnaja figura:  
Zalažyŭ takoŭe biura,  
Hdzie wypisywaŭ šyf-karty —  
Byŭ ahientam nie na žarty!

Jak toj kaža, toj susiedzie:  
„Chto pamaža, toj pajedzie.“  
Nie pamažaŭ ŭ wozie kola,  
Dyk daroha nie wiasioła  
Tobie budzie. Tak i heta:  
Hanna, prostaja kabietka,  
Ale tut dyk žmierkawała —  
U paru pažmarawała...  
Hrošy mieła, dzikuj Bohu,  
Na dalokuju darohu;  
A daroha niebašpiečna,  
Dyk woš musila kaniečna  
ŭ karabli pamažać woš.  
Ahient dobry; kazaŭ: „Dosi  
Z ciabie budzie: ty uboha —  
Mnie nia treba, kaža, mnoha.  
Biednym darma pamahaju,  
A ty biedna, znaju, znaju!  
Budź wiasioła, nia žurysia,  
Lepiej Bohu pamalisia;  
Jak to kažuć dobry ludzi:  
„Było drenna — lepiej budzie!“

## III.

Radaść serca rašpiraje:  
Hanna jasny plany maje —  
Ludzi dobry, Boh łaskawy!  
U ksiandza, jak skončyć sprawy,  
Świerkaŭ dobreŭkich pastawić —  
Zara metryku paprawić!  
A jak „dowid“ zrobić synu,  
Dyk machnie u Arhientynul  
Až sama sabie śmiajucca.  
I woš toj užo zdajucca,  
Što jana na mory: chwali  
Karabielčyk padkidali;  
Pry toj Paweł i Michasia.  
A pahoda udałasja:  
Było ciopeńka, pryhoža.  
A wady... ach, mocny Boža!  
Biezhraničny aklijany...  
Hanna dalej snuje plany,  
Roić dumki: Janku bača  
I ad radaści až plača.  
Janka woš ich spatykaje:  
Jaje, dzieťak abyjmaje...  
Cely čas na parachodzie...  
Kali bačyć ŭ toj pryhodzie —  
Na darozie lažać hrošy:  
Dwacca zlotych! tož charošy  
Byŭ haścincyk u patrebie.

Hanna znaŭe, Boh na niebie  
Maje Ohlad i apieku:  
Nia daść zhinuć ćławieku.  
Ŭziała hrošy, pahledziela:  
Hrošy dobry. Až spaciela;  
Serca krepka stala blica.  
A jana čahoš balcca,  
Choć kruhom nima nikoha.  
„Što-ž takoŭe? Tut — ničoha:  
Nima hrech — ja-ž nia ŭkrała!“  
Stabie Hanna paciašela.  
A zdaloku hołaš žudki —  
„Pi i-hi!“ kryčać knihtutki.  
Imhla nieba ablažyła.  
Serca babina zamyła:  
Niešta drennaje pračuła.

Ćwierć inšy dumki snuła:  
Woš, zdajucca, Janka chwory;  
Była bura na tym mory.  
Dzień prajšoŭ, druhi i treci...  
Wielmi strašna: plačuć dzieci.  
Rastuć chwali tak jak hory —  
Bunt zrabiaŭsia ŭ celym mory:  
Chmary lučacca z wadoju,  
Letuć chwali čaradoju,  
Karabielčyk padkidajuć —  
Im jak treskaŭ hulajuć...  
Šum i tresk; skryhočuć liny:  
Ŭžo papsulisia mašyny;

Nalacieli nowy chwali,  
Karabiel toj zeliwalt:  
Nima hdzie jamu padziecca  
I woš tonle, toj zdajucca...  
Dziacieŭ tullć, k' sabie hornle...  
Bača Janku, a jon stohnle...  
Haława jaje ciažkaje;  
Što z toj jość, sama nia znaŭe.  
Ledź pryšla da chaty babe;  
Dyk tak biednaj bylo slaba,  
Što samleła, tak i pała  
Šterad chaty, jak stajala.  
Dzieci ŭ plač: nabiehlili ludzi;  
— Adciraŭli ruki, hrudzi;  
Dali niuchać wityrowu  
I skryčalisia u wolu.  
Stawiać bańki; pośle chrenem  
Wiski ciorli; dy palenem  
Bili platy, žykatali,  
Pakul duchu dapytali...  
Hanna wočy adčynila,  
Da dziacieŭ prahawaryła;  
Ŭžo na ložku nawiet sieła,  
Ale zara jžnoŭ samleła.

Чытайце і пашырайце адзіны беларускі гаспадарскі часопіс „САМАПОМАЧ“! Пробныя нумары высылаюцца бясплатна. Адрас: Red. „Samapomač“, Wilnia — Wilno Polackaja Nr. 9—4.



# № 7(18). СТУДЭНЦКАЯ ТРЫБУНА. 1.XII.35.

## Няхай жыве наш Беларускі Студэнцкі Саюз!

Сэрца хвалюе радасцяй. Беларускі Студэнцкі Саюз у Вільні дзя 1-га снежня ўрачыста святкуе 15-ці-лецце свайго існавання. У гэты дзень будзе рабіць біланс сваёй дзейнасці, будзе падлічаць вынікі сваёй працы, будзе радавацца з факту, што міма ўсякіх труднасцяў да сямнаштыга дня пражыў, развіваўся і мае шырокія перспектывы развою на далей.

У гісторыі беларускага студэнцкага руху Беларускі Студэнцкі Саюз у Вільні займае пачэснае месца. Зьяўляецца ён адным з арганізацыйных асяродкаў беларускага маладога жыцця. Стаў і стаіць на грунце ідэалогіі беларускага адраджэнскага руху, высока і дастойна трымаючы нацыянальны бел-чырвона-белы сцяг.

Праца ўнутры БСС, як і паза ім — увесь час праводзілася і праводзіцца пад гэтым сцягам. А ўсямі спробы варожых дзейнікаў, — з Усходу ці з Заходу, — накіраваныя на ўзарванне БСС, як беларускай студэнцкай нацыянальнай і ідэавай арганізацыі, — былі рашуча ў самым пачатку нішчаны.

Ня маем магчымасці ў вузкіх рамках гэтага артыкулу прадставіць жыццё і працу БСС за 15-год ягонага існавання. Заінтэрасаваны знайдзе усё гэта ў органе БСС — „Наш шлях“ (месячнік), які пачаў выходзіць у 1922 г. (вышла 4 нумары), і „Студэнцкая Думка“ (таксама месячнік), якая выходзіла — непэрыядычна — ад 1924 г. да сёлетняга юбілейнага году (вышла ўсяго 15 нумароў). Мы тут радысна сьцьвярджаем, што БСС у

меру сваіх сіл рабіў тое, што мог зрабіць: — гуртаваў у сябе студэнцкую моладзь, развіваў і гуртаваў нацыянальнае ў ёй пачуццё, арганізаваў грамадскую працу, наўперад у галіне культурна-асветнай (лекцыі, рэфэраты, тэатральныя прадстаўленні, канцэрты), развіваў таварыскае сужыццё сваіх сяброў (гарбаткі, вечарыны); дзеля шырэчайшай прапаганды адраджэнска-вызвольных ідэяў беларускага народу, а так-жа дзеля абароны інтарэсаў беларускага студэнцтва на міжнародным форуме — уступіў і быў некалькі год (да 1934-35 акад. году) сябрам Аб'яднаньня Беларускіх Студэнцкіх Арганізацый (АБСА), якое ўваходзіла ў склад „СІЕ“ (Міжнароднае Студэнцкае Конфэдэрацыі), — увесь час утрымоўваў сувязь і супрацоўнічаў з студэнцтвам двух братніх народаў — літоўскага і ўкраінскага; апроч таго, сябры БСС — у меру магчымасці прымалі актыўнае ўдзяельне ў розных грамадзкіх, а наўперад культурна-асветных і навуковых беларускіх арганізацыях і установах у Заходняй Беларусі.

Вось больш-менш тыя кірункі і характар працы БСС за час яго дасюлешняга існавання.

У юбілейнае свята 15-тых угодкаў існавання БСС — жадаем яму памыснага далейшага развіцця і плоднай працы для добра беларускага народу, для ягонай лепшай і сьветлай будучыні.

Няхай жыве наш родны Беларускі Студэнцкі Саюз! Няхай жыве беларускае студэнцтва! Няхай жыве беларускі народ!

Рэд. „Студ. Трыбуны.“

## Студэнты Палякі аб Беларусях

На бачынах польскай штодзённай газеты „Słowo“ час ад часу зьявілася „Tydzień Akademicki“, рэдагаваны студэнтамі з „Myśli Mocarstwowej“.

У нумары 10 „Т. Ак.“ з дня 20 лістапада (Słowo № 319) зьмешчаны артыкул Я. Круповіча „Absurdy białoruskie“, які сапраўды такі абсурдальны, што нельга аб ім замаўчаць, тым больш, што ня толькі так думае Круповіч аб беларускіх справах, які відаць з яго артыкулу, але большасць польскага студэнцтва. Я. Круповіч піша аб беларускім руху і яго паўстанні ня маючы аб гэтым найменшага няняцця, або сьведомства піша ілжю. Ён, праўда, прызнае, што — „wagół ludu mówiącego językiem białoruskim rozbudziło się poczucie odrębności narodowej“, але — бачыце — гэтае пачуццё паўстала дзякуючы агітацыі савецкіх агентаў!... Такая пастаноўка рэчы ёсьць ня чым іншым, як толькі дэмагогія з боку Круповіча. І як гэта не гарманізуецца з так правільным ягоным прызнаннем, што „chłop kresowy używał języka białoruskiego chętniej czyta gazetę w tym języku, niż w innym.“ — Далей Я. Круповіч вылічае „może potrzeb aktualnych“ беларускага сялянства, перададзім з галіны асьветы і гаспадаркі, і заклікае бел. інтэлігенцыю памагчы яму — „przyjacielowi“ беларускага народу — гэня патрэбы спрэчываць. Ну, трэба падзякаваць яму за гэтку рупнасць! Але няхай-жа Я. К. ведае, што яму лепей быць „polakiem w wolnej Polsce“ і пісаць аб актуальных „chłopa kresowego“, як нам беларусам працуючым для добра беларускага народу — у межах Польшчы.

Няхай-жа ведае Я. К., што цяпер на нашых сёлах аж кішчы ад розных польскіх арганізацый (SMK, KMW, Federacja i шмат інш. а нават Krakusy!) і ўсе яны заспакайва-

юць тыя „актуальныя“ патрэбы. Аднак карысьць з іх тая, што беларускі селянін і надалей застаецца „w szalonej pędzu i bledzie“ (слова Я. К.), і каб выйсьці з гэтакага палажэньня — шукае сапраўднага натуральнага беларускага шляху, каб пайсьці па ім для асягненьня поўнай незалежнасьці, як эканамічнай, так і палітычнай. Беларуская інтэлігенцыя даўно гэты запраўдны шлях зразумела і ідзе па ім самастойна. І хай ня дзівіцца Я. Круповіч, што статут Беларускага Студэнцкага Саюзу забараняе належаць сябром да польскіх ідэаў і палітычных арганізацый, бо па першае — нам не пазваляе гэтага рабіць наша нацыянальная беларуская годнасьць, па другое — ідэя Б.С.С. заўсёды будучь колідаваць з ідэямі хоць „najbardziej lojalnych“ да Беларусаў польскіх арганізацый.

А. Дасюкевіч.

— о —

У гэтым-жа нумары „Т. Ак.“ у стацыі „Zapowiedź lepszego jutra“, І. Пятроўскі піша між іншым: „Obecnie nie zwraca się uwagi na młodzież białoruską, ukraińską etc. Ci młodzi zapaleńcy już dzisiaj głośno twierdzą, że musi powstać niepodległa Białoruś, Ukraina, a Polska powinna oddać te ziemie, gdzie jest większość Rusań czy Białorusinów. Te jednostki nie będą współpracować z nami, nie będą dobrymi obywatelami. Takim rzeczom warto aby w jakiś sposób zapobiec. Ale my najspokojniej śpiemy“.

Вот-жа трэба сказаць І. Пятроўскаму, што ня нейкія „zapaleńcy“ а ўся нацыянальна загартаваная і цвярароза думачая беларуская моладзь дамагаецца і павінна дамагацца самастойнасьці для сваёй бацькаўшчыны.

Чаму гэтага Пятроўскі не разумее, або ня хоча разумець, ня ведама, хіба дзеля таго, што яшчэ сьпіць, як гэта сам прызнаецца!

А. Д.

## Выкарыстайма калядныя фэры!

Збліжаюцца калядныя свята. Незадоўга, бо 15 снежня большасць калегаў і калежанак раз'едуцца па далёкіх кутках Беларусі. Не ў аднаго паўстане пытаньне, што рабіць, як правясьці найкарысьней час. Бязумоўна, што мы не павінны ставіць гэтыя пытаньні ў той плошчы, як іх ставяць студэнты з мяшчанскай ідэалогіяй, мы не павінны выкарыстоўваць гэты час выключна ў асабістым сэнсе. Цяжкое палажэньне нашага сялянства, неіснаваньне беларускага школьніцтва, зьнікомылік беларускай інтэлігенцыі на мейсцох — вось прычыны, якія змушаюць беларускую студэнцкую моладзь да выяўленьня як найбольшае актыўнасьці ў сутычнасьці з сялянскай масай. Калі прымем пад увагу, што ёсьць яшчэ ў насі такія ваколіцы, дзе беларускае сялянства па нясьведамасці ўважае сябе за палякоў і нязначную сетку беларускіх культурна асьветных арганізацый на мейсцох, і тыя труднасці, якія напатыкаюць гурткі на шляху сваёй дзейнасьці, дык ўсё гэта вымагае махімум выяўленьня актыўнасьці з нашага боку.

Будзем прабываць на правінцыі ладне часу, амаль месяц. Пры добрай волі і ахвоце можам правесці значную культурна-асветную работу. Пэўне-ж, у некаторых мейсцовасцях, куды паедзе студэнцкая моладзь ёсьць ужо беларускія культурна-асветныя гурткі. Трэба памагчы гэтым гурткам зладзіць спэктакль-вечарыну. Моладзь мейсцовая ахвотна горніцца да працы, толькі яскрава адчуваецца недахоп кіраўніцтва. Дык мы ў гэты час пастараймся быць паматнікамі і мусімо прычыніцца да ажыццяўленьня культурна-асветных пачынаньняў вясковае моладзі. Там-жа, дзе няма гуртоў, таксама можна згрупаваць моладзь і зладзіць прадстаўленьне Добра-б было, каб калегі і калежанкі прыступілі ўжо да апрацаваньня рэфэратаў з галіны беларусазнаўства, як з гісторыі Беларусі, з беларускай географіі, або папулярных рэфэратаў з галіны навуковае і працытаньня іх на мейсцох.

Поле да працы маем аграмаднае. Працу нацыянальна ўсьведамляючую мы можам праводзіць на кожным шагу. Ня буду вылічаць, дзе і як. Пры добрай ахвоце кожны выбярэ мейсца і спосаб паводле сваіх нахілаў і уздальненьняў. Сьвятам, вядома, зьбіраюцца старэйшыя сяляне на пагаворкі. Вот і акалічнасьць, дзе можна прачытаць пару цікавых і карончых апавяданьняў. Тым больш цікавіцца беларускімі кніжкамі вясковая моладзь. Гдзе-ж няма гэтага зацікаўленьня, пастараймся яго выклікаць.

Шырэньне беларускага друкаванага слова ёсьць таксама важнай і неабходнай справай. Гдзе не даходзіць беларускі часопіс трэба пастарацца аб тым, каб сяляне яго выпісалі. Калі ня можа гэтага зрабіць адзін чалавек, то хай зложатца і цэлаю вёскаю выпішаць хоць адну бел. газэтку.

Там, дзе няма культ.-асветных арганізацый, нашым абавязкам зьяўляецца, залажыць ці прыгатаваць грунт да зарганізаваньня такой. Каліж мы правядзем гэтку работу, паводле сіл і магчымасцяў кожнага, то можам сьмела вярочацца ў Вільню з цёплым і прыемным пачуццём выкананьня тых абавязкаў, якіх вымагае ад нас Бацькаўшчына.

М. З.

## Крытыка „Крытыкаў“

Крытыка — старая гэта хвароба нашай беларускай студэнцкай сям'і. І дзеля таго, што яна старая, дык так укаранілася паміж сяброў, што ня толькі дахторскія лекі, але і знахорскія чары ня змогуць яе абсіліць. Бяз ніякіх крытэрыяў, — крытыкуюць калегі і калежанкі. Крытыкуюць рэфэраты, аксыяматы, праўду і фальш, калі трэба і ня трэба. Крытыкуюць усіх — ніколі сябе. Некаторыя сябры так захапіліся крытыкай, што стварылі сабе нават крытычнае жыццё, крытычны спорт, сон і каханьне!.. Забываюцца яны аб адным, што цяпер ёсьць час надта крытычны...

Сямня ў 15 угодкі існаваньня нашай працы ў Саюзе, гляньма крытычна на самых сябе, ды возьмемся яшчэ з большай энэргіяй за працу творчую, ціхую, але плодную, а пакінем безкарысныя крытыкі. Перад намі каляды, вёска, браты жадаючыя веды, перад намі сьвятая Бацькаўшчына Беларусь. „Vox, vox et praeterea nihil!“ — гэта за мала!

В.

## Сьвяткаваньне дзесятых Угодкаў Літоўскага Студэнцкага Саюзу у Вільні.

Літоўскі Студэнцкі Саюз у Вільні сьвяткаваў сёлета 23 лістапада 10-ыя ўгодкі свайго існаваньня.

Урачыстасьць пачалася набажэнствам у касцёле св. Мікалая ў прысутнасьці літоўскай студэнцкай моладзі, прадстаўнікоў ад старэйшага літоўскага грамадзянства, літоўскіх студэнцкіх арганізацый з Незалежнай Літвы і эміграцыйных, а таксама ў прысутнасьці прадстаўнікоў беларускага і ўкраінскага студэнцкіх саюзаў у Вільні. Па набажэнстве адбылося, такжа ў касцёле, пасьвячэньне сьцягу Літоўскага Студэнцкага Саюзу.

У цэрэмоніі забіваньня ў сьцяг цывякоў прымалі ўдзел прысутныя прадстаўнікі усіх арганізацый, а між імі ад БСС. старшыня калега Шчорс, які убіў цывек з ініцыяламі Белар. Студ. Саюзу.

Вечарам, гэтага-ж дня, адбылася ў залі Літоўскай Гімназіі ім. Вітаўта Вялікага урачыстая акадэмія. На першую частку акадэміі зляжылася: уступнае слова, справаздаўчы рэфэрат з дзейнасьці Л. С. С. за 10 гадоў існаваньня многія прывітаньні ад паасобных, адзінак і арганізацый літоўскіх з Незалежнай Літвы і заграіцы, а таксама ад Украінскай Студэнцкай Моладзі у Вільні. Ад імя БСС. Літоўскі Студэнцкі Саюз прывітаў кал. П. Засім.

У сваёй гарачай прамове падчыркнуў к. Засім, што доля і ня доля нас злучыла і што адных 10 гадоў супольнага супрацоўніцтва беларускага і літоўскага студэнцтва мы пражылі, а другіх 10 гадоў пачынаем. Далей гаварыў, што крыўды літоўскага народу былі адначаснакрыўдамі беларускага народу — а радасьці Літоўцаў былі адначасна радасьцямі і Беларусаў. Закончыў прамову клічам, каб жыло і развівалася беларуска-літоўскае супрацоўніцтва для добра абодвух на родаў.

У другую частку ўрачыстасьці увайшлі дэкламаты, літоўскія народныя песні ў выкананьні хору і салістаў Літоўскага Студэнцкага Саюзу. Літоўскаму Студэнцкаму Саюзу жадаем і на далей карыснай працы для добра свайго народу.

III.

